

# SELEVCIA

AD CALYCADNVM

SAYI III -2013



OLBA KAZISI YAYINLARI



# SELEVCIA AD CALYCADNVM III

Olba Kazısı Yayınları



Olba Kazısı Yayınları  
**SELEVCIA AD CALYCADNVN III**

*Seleucia ad Calycadnum*, hakemlidir ve her yıl Nisan ayında bir sayı olarak basılır. Yollanan çalışmalar, giriş sayfalarında belirtilen yazım kurallarına uygunsa yayınlanır, çalışması yayınlanan her yazar, çalışmanın baskı olarak yayınlanmasını kabul etmiş ve telif haklarını *Seleucia ad Calycadnum* yayınına devretmiş sayılır. *Seleucia ad Calycadnum* kopya edilemez ancak dipnot referans gösterilerek yayınlarda kullanılabilir.

*Seleucia ad Calycadnum*, hakemlidir ve her yıl Nisan ayında bir sayı olarak basılır. Yollanan çalışmalar, 7. sayfada belirtilen yazım kurallarına uygunsuz yayınlanır, çalışması yayınlanan her yazar, çalışmanın baskı olarak yayınlanmasını kabul etmiş ve telif haklarını *Seleucia ad Calycadnum* yayınına devretmiş sayılır. *Seleucia ad Calycadnum* kopya edilemez ancak dipnot referans gösterilerek yayınlarda kullanılabilir.

#### **Editörler**

Emel Erten  
Diane Favro  
Murat Özyıldırım

#### **Bilim Kurulu**

Prof. Dr. Meral Akurgal  
Prof. Dr. Salim Aydıöz  
Prof. Dr. Halit Çal  
Prof. Dr. Çiğdem Dürüşken  
Prof. Dr. Emel Erten  
Prof. Dr. Diane Favro  
Prof. Dr. Turhan Kaçar  
Prof. Dr. Gülgün Köroğlu  
Prof. Dr. Erendiz Özbayoğlu  
Prof. Dr. Scott Redford  
Prof. Dr. Aygül Süel  
Prof. Dr. Fikret Yegül  
Doç. Dr. Sedef Çokay-Kepçe  
Doç. Dr. Efrumiye Ertekin  
Doç. Dr. Mehmet Fatih Yavuz  
Yrd. Doç. Dr. Figen Çevirici-Coşkun  
Yrd. Doç. Dr. Merih Ereğ  
Yrd. Doç. Dr. Fikret Özbay  
Yrd. Doç. Dr. Hüseyin Murat Özgen  
Yrd. Doç. Dr. Sema Sandalçı  
Yrd. Doç. Dr. Hacer Sibel Ünalın  
Dr. Vujadin Ivanisevic

*Seleucia ad Calycadnum*  
Olba Kazısı Yayınları  
Sertifika No:

Sayı: 3

ISBN: 978-6055-668-33-4  
Mayıs 2013, İstanbul

#### **Kapak Tasarım**

Tuna Akçay

#### **Yazışma Adresi**

Okt. Murat Özyıldırım  
Mersin Üniversitesi Fen - Edebiyat Fakültesi  
Arkeoloji Bölümü, Çiftlikköy Kampüsü, 33342,  
Mersin - Türkiye  
Tel: 00 90 324 361 00 01 - 4735  
e- posta: ozyildirimmurat@gmail.com

#### **Adres**

Homer Kitabevi ve Yayıncılık Ltd. Şti.  
Yeni Çarşı Caddesi, No: 12/A  
Galatasaray, Beyoğlu, 34433, İstanbul  
Tel: 0212 249 59 02  
www.homerbooks.com  
e-mail: homer@homerbooks.com  
Sertifika No:

#### **Baskı ve Cilt**

Yayıncılık Matbaacılık San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Litros Yolu, Fatih Sanayi Sitesi, No: 12  
197-203, Topkapı - İstanbul  
Tel: 0212 612 58 60  
Sertifika No:

#### **Dağıtım**

Homer Kitabevi ve Yayıncılık Ltd. Şti.  
Yeni Çarşı Caddesi, No: 12/A  
Galatasaray, Beyoğlu, 34433, İstanbul  
Tel: 0212 249 59 02

## Seleucia ad Calycadnum | Sayı 3 | Nisan 2013

Olba'da Şeytanderesi Vadisi'ndeki Kaya  
Kült Alanında Bulunan Unguentariae  
Tuna Akçay  
**9**

2012 Yılı Efes, Ayasuluk Tepesi ve St. Jean  
Anıtı Kazıları Depo Çalışmalarından İlk  
Gözlemler, Yeni Bir Keşif: Ayasuluk'ta Cam  
Atölyesi  
Ebru Fatma Fındık  
**31**

Bizans Sikkelerinde Başmelek Mikhail ve  
Aziz Mikhail Tasvirleri  
Ceren Ünal  
**49**

Klaros Kasesi ve Anadolu'da Pers  
Egemenlik Döneminde Cam Kase Üretimi  
Konusunda Düşünceler  
Emre Taştemür  
**65**

Silifke Müzesi'nden Erken Bizans  
Dönemine Ait Gümüş Tılsım  
Gülğün Köroğlu  
**81**

Olba Kazılarında Küçük Buluntular  
Emel Erten  
**101**

Ermeni Baronluğu'nun Kuruluşu  
Fatma Akkuş Yiğit  
**129**

Artuklu Türkmenleri'nin Sikkelerinde  
Mitolojik Bir Yaratık: "Çift Başlı Kartal"  
Ramazan Uykur  
**145**

Fatsa Cıngırt Kayası'ndan Ele Geçen 10  
Sikke Üzerine Gözlemler  
Ayşe Fatma Erol - Deniz Tamer  
**159**

Genius Loci: Towards a Roman  
Understanding of Carthage  
Jessica L. Ambler  
**183**

Kuşadası, Kadıkalesi/Anaia Kazısı 2007-  
2010 Sezonu Cam Buluntuları "Pencere  
Camları"  
Tümay Hazinekar Coşkun  
**197**

Olba Manastırı: 2012 Yılı Kazı Sonuçları  
ve Merkez Mekânlar Üzerine Düşünceler  
Murat Özyıldırım  
**211**

Erken Hıristiyanlık Döneminde Cilicalı  
Şifavericiler: Dioscorides, Cosmas ve  
Damianus  
Sevim Ayteş Canevello  
**223**

Osmanlı'nın Arkeoloji Algısı: Kilikia  
Örneği  
Songül Ulutaş  
**233**

Olba Kazısı Kiremit Örnekleri  
Arkeometrik Çalışmaları  
Ali Akın Akyol - Ebru Erdoğan Yıldırım - Emel  
Erten - Yusuf Kağan Kadioğlu  
**249**

### Kitap Tanıtımı

Tanrıça ve Boğa  
Emel Erten  
**269**

İstanbul'un Tarihi Eserleri  
Ahmetcan Sayalı  
**277**

Anadolu'da Kadın: On Bin Yıldır Eş, Anne,  
Tüccar, Kraliçe  
Hüseyin Üreten  
**281**

## PRAEFATIO

Olba Kazaları'nın süreli yayını *Seleucia ad Calycadnum*'un 2013 yılında üçüncü sayısını sunarken, dergimizin yayın yaşamına aralık vermeden devam etmekte olmasının mutluluğu içinde olduğumuzu belirtmek isteriz. Öncelikle, bu yeni sayıda yayınlanmak üzere çalışmalarını bize göndermek nezaketinde bulunan değerli meslektaşlarımıza, yayın kurulu üyelerimize teşekkürlerimizi sunarız. Onların katkılarıyla ortaya çıkan bu sayının, eskiçağ uygarlıkları ve dilleri, tarihi konusunda çalışan akademisyenlerin ve bu alanlara ilgi duyan okurların yakından tanıdıkları Homer Kitabevi tarafından yayınlanması, yayın ekibimiz için ayrı bir sevinç kaynağıdır. Bizimle çalışmayı severek kabul eden değerli dostumuz, Homer Kitabevi sahibi Ayşen Boylu'ya ve *Seleucia ad Calycadnum*'un bu sayısının grafik düzenlemelerini büyük bir titizlikle gerçekleştiren Sinan Turan'a şükran borçluyuz.

Arkeoloji, Eskiçağ Dilleri ve Kültürleri, Sanat Tarihi konularında çalışan uzmanlara dergimiz kapılarının hep açık olduğunu ve gelecek sayılarımızda onların değerli çalışmalarına yer vermekten mutluluk duyacağımızı belirtiriz.

Editörler:

Prof. Dr. Emel Erten

Prof. Dr. Diane Favro

Murat Özyıldırım (Klasik Filolog, MA)

## PREFACE

We are pleased to present volume 3 of *Seleucia ad Calycadnum* which has been continuously published since 2011. First and foremost, we would like to thank all our colleagues for their scholarly contributions and our editorial board for their valued input. Due to their expert participation, we are this and subsequent volumes will be published by Homer Books, widely recognized by those who study ancient civilizations and languages. We are grateful to Ayşen Boylu, owner of Homer Books, who kindly agreed to work with us, and Sinan Turan, who meticulously designed the graphics of this volume.

We would also like to state that our journal is open to scholars of fields of archaeology, ancient languages and cultures and history of art. We would always welcome their works in the forthcoming volumes.

Editors:

Prof. Dr. Emel Erten

Prof. Dr. Diane Favro

Murat Özyıldırım (Classical Philologist, MA)

Olba Kazısı Yayınları  
**SELEVCIA AD CALYCADNVN**

### **Makale Başvuru Kuralları**

*Seleucia ad Calycadnum*, Olba Kazısı yayını olarak yılda bir sayı yayınlanır. Yayınlanması istenen makalelerin en geç Şubat ayında gönderilmiş olması gerekmektedir. *Seleucia ad Calycadnum*, arkeoloji, eskiçağ dilleri ve kültürleri, eski çağ tarihi, sanat tarihi konularında yazılan, daha önce yayınlanmayan yalnızca Türkçe, İngilizce çalışmaları ve kitap tanıtımlarını yayımlar.

### **Yazım Kuralları**

Makaleler, Times New Roman yazı karakterinde, word dosyasında, başlık tümü 12 punto büyük harf, metin 10 punto, dipnot ve kaynakça 9 punto ile yazılmalıdır. Çalışmada ara başlık varsa, bold ve küçük harflerle yazılmalıdır. Türkçe ve İngilizce özetler, makale adının altında 9 punto olarak ve en az iki yüz sözcük ile yazılmalıdır. Özetlerin altında İngilizce ve Türkçe beşer anahtar sözcük, 9 punto olarak “anahtar sözcükler” ve “keywords” başlığının yanında verilmelidir.

- Dipnotlar, her sayfanın altında verilmelidir. Dipnotta yazar soyadı, yayın yılı ve sayfa numarası sıralaması aşağıdaki gibi olmalıdır.  
Demiriş 2006, 59.
- Kaynakça, çalışmanın sonunda yer almalı ve dipnottaki kısaltmayı açıklamalıdır.  
Kitap için:  
Demiriş 2006 Demiriş, B., Roma Yazınında Tarih Yazıcılığı, Ege Yay., İstanbul.  
Makale için:  
Kaçar 2009 Kaçar, T., “Arius: Bir ‘Sapkın’ın Kısa Hikayesi”, Lucerna Klasik Filoloji Yazıları, İstanbul.
- Makalede kullanılan fotoğraf, resim, harita, çizim, şekil vs. metin içinde yalnızca (Lev. 1), (Lev. 2) kısaltmaları biçiminde “Levha” olarak yazılmalı, makale sonunda “Levhalar” başlığı altında sıralı olarak yazılmalıdır. Bütün levhalar, jpeg ya da tift formatında 300 dpi olmalıdır. Alıntı yapılan levha varsa sorumluluğu yazara aittir ve mutlaka alıntı yeri belirtilmelidir.
- Makale ve levhalar, CD’ye yüklenerek çıktısı ile birlikte yollanmalıdır.





## İstanbul'un Tarihi Eserleri

Petrus Gyllius  
Çev. Erendiz Özbayoğlu  
215 Sayfa, 30 Resim  
Eren Yayıncılık, İstanbul, 1997  
ISBN: 975-7622-42-7

## İstanbul'un Tarihi Eserleri

Ahmetcan Sayalı\*

Son yıllarda yapılan arkeolojik kazıların sonuçlarıyla tarihi binlerce yıl geriye götürülebilen İstanbul, sahip olduğu eşsiz coğrafi kurulum alanıyla tarih boyunca önemli olagelmiştir.

Constantinopolis (İstanbul), Doğu Roma İmparatorluğu ve daha sonra Osmanlı İmparatorluğu'na yüzlerce yıl kesintisiz başkentlik yapan görkemli bir geçmişe sahiptir. Roma İmparatoru I. Constantinus'un kente gelişi ve inşa faaliyetlerini başlatmasının ardından 330 yılında Roma'nın yeni başkenti, "Nova Roma" ilan edilir. Tarihi mekânlarında gerçekle efsanenin birbirine karıştığı "kentlerin kraliçesi", çağlar boyu yakın ve uzak çevresi için doğal çekim merkezi olma vasfını her zaman sürdürecektir.

Tarih boyunca İstanbul'un cazibesine kapılarak ziyaret eden pek çok gezginin kaleme aldığı ve günümüze ulaşabilen anıları sayesinde kentin geçmişi üzerine ayrıntılı bilgiler edinebilmektedir. Bunlardan biri olan Petrus Gyllius (1490-1556), 1544 yılında Fransa Kralı I. François'nın

\* Arkeolog Ahmetcan Sayalı. E-posta: ahmetsayali@gmail.com.

desteğiyle kente gelerek *De Topographia Constantinopoleos et de Illius Antiquitatibus Libri Quatuor* adlı eserini yazmış ve kendisinin ölümünden sonra Fransa kralının imtiyazıyla yayınlamıştır. Başta İstanbul arkeolojisi olmak üzere birçok bakımdan önemli bu eser, Prof. Dr. Erendiz Özbayoğlu tarafından 1997 yılında Latince aslından tercüme edilerek Türkçemize kazandırılmıştır.

İstanbul araştırmacıları için gerçek anlamda temel bir kaynak olan ve *İstanbul'un Tarihi Eserleri* adıyla çevrilen eser, dört kitaptan oluşmaktadır. Kitap, ilk sayfalarında eserin Latince orijinal kapağının kullanılması nedeniyle sık bir görünüm ile başlamakta ve "İçindekiler" bölümü ile devam etmektedir. Ardından kitabı "*Kral'ın İmtiyazı'nın Sureti*"nin Fransızca orijinali, Türkçe çevirisi ile birlikte verilmektedir.

Bu bölümleri, kitabı Latince aslından çeviren Prof. Dr. Erendiz Özbayoğlu'nun kaleme aldığı "Önsöz" takip etmektedir. Eser bakımından son derece ayrıntılı ve tanıtıcı yazılan bölümde Prof. Dr. Erendiz Özbayoğlu, zoolog, Eski Yunanca ve Latinceyi çok iyi bilen bir filolog ve arkeolog olarak tanımladığı Petrus Gyllius'un yaşamı, eserleri ve yaşadığı dönemi, çok çeşitli kaynaklara göndermeler yapıp inceleyerek okura sunmaktadır. Gyllius, Latince olarak kaleme aldığı eserinde klâsik dönem Latinesini kullanır. Özbayoğlu, Gyllius'un İstanbul'a gelişini "... (Petrus Gyllius) çoktanrıca ya da Hıristiyan ayrımı yapmaksızın eskiçağ metinlerini toplar... klâsik yazın kaynaklarını yerinde toplamak ve tarihsel kalıntıları incelemek amacıyla..." sözleriyle açıklamaktadır.

Prof. Dr. Erendiz Özbayoğlu, "Önsöz"ü hem Petrus Gyllius hem *İstanbul'un Tarihi Eserleri* ile bağlantılar kurarak İstanbul'un günümüzdeki arkeolojik korumacılık sorunları nedeniyle karşı karşıya kalınan durumuna da dikkate değer göndermelerde bulunmaktadır; "... Gyllius, günümüzden yaklaşık 500 yıl önce, 'kentlerin kraliçesi' İstanbul'a geldiğinde 'eski izleri' kolayca bulacağını umut ediyordu. Kentte kaldığı süre içinde 'Vitruvius'un sanatına yabancı halk'ın, bir kenti, ne dereceye kadar yakabileceğini ve sokakların yönüne özen göstermeksizin nasıl 'rastgele doldurabileceğini' gördü; kent, 'gündüzleri, geceleyin olduğundan daha karanlık'tı; 'günlük yıkımlar o kadar çoktu ki kimse çocukken gördüğünü yaşlanınca tanyamıyordu'. Aradan geçen 500 yılın sonunda 'günlük yıkımlar', inşaat teknolojisindeki yenilikler sayesinde 'dakikalık yıkımlar'a dönüştü, 'kentlerin kraliçesi'nin atrium'ları, sarnıçları, sarayları, sütunları... belediyelerin, koruma kurullarının, arkeologların, mimarların eliyle yıkıldı, yerlerine otel, iş hanı, 'değersiz binalar' yapıldı. Geriye yıkılacak bir şeyin kalmış olma umudu dışında hiç birşey kalmadı".

Oldukça kapsamlı “Önsöz”ün ardından, *İstanbul'un Tarihi Eserleri*'ni oluşturan dört kitap, alt bölümleri ile birlikte sıralanmaktadır. Sıralamada, Dördüncü Kitabın bitimini “Özet ve Sonuç”, “Resim Listesi” ve “Dizin” izlemektedir.

Birinci Kitap, yirmi bir bölümden oluşur. İlk üç bölümde Byzantion'un kuruluş hikâyelerinden, çağlar içinde genişleyen coğrafi yerleşim alanından ve kent nüfusunun artışından bahsedilirken, Petrus Gyllius'un Eski Yunanca ve Latince bilmesi nedeniyle iyi hâkim olduğu açıkça anlaşılabilen çeşitli Eski Çağ yazılı kaynaklarından alıntılanan örnekler, anlatımı oldukça zenginleştirilmektedir. Ayrıca kentin surlarının yapımında dair bir Epigramma da burada okuyucuya aktarılmaktadır. Devam eden on beş bölümde İstanbul'un bölümlerine ve genel olarak tasvirine yer verilmektedir. Burada kentin yedi tepe ve altı vadisi, başlıklar halinde ve ayrı ayrı özellikleriyle incelenip, son üç bölümdeyse İstanbul'u Karadeniz'den Marmara Denizi'nden Selymbria'ya (Silivri) kadar çevreleyen surlar ve kent kapıları ele alınmaktadır.

İkinci Kitap, yirmi beş bölümden oluşur. Aslına bakılırsa ilk bölümün başlığı olan “Eski Byzantion'un ve Yeni Roma adı verilen Constantinopolis'in yapıları ve anıtları” adeta ikinci kitabın tüm içeriğinin özeti gibidir. Büyük Saray Bölgesi ve çevresi, barındırdığı hiçbir şeyin gözden kaçmamasına dikkat edilecek kadar ayrıntılı bir anlatımla verilirken, bu bölgenin asırlardır sahip olduğu mimari, sanatsal zenginlikler dikkatli bir biçimde incelenmektedir. Yine bu bölüm, kentin I. Bölgesinin anıtlarını da benzer dikkatle okura sunmaktadır. Özellikle İstanbul'un en önemli yapıları arasında sayılan Hagia Sophia'nın yapım evreleri ve ayrıntılı tasvirine oldukça geniş yer ayrıldığı izlenmektedir. Bununla birlikte Hippodrom ve barındırdığı eserlere de vurgu yapılmaktadır. Verilen on üç epigramma ile süslenerek güçlendirilen anlatım, kuşe kağıda basılan ve aralarında Hagia Sophia'nın bir planının da bulunduğu on beş çizim ile görsellik bakımından son derece zenginleştirilmektedir.

Üçüncü Kitap, dokuz bölümden oluşmaktadır. Bu bölümlerde Constantinopolis'in V, VI, VII, VIII, IX ve X. bölgelerinden bahsedilmiş ve bu bölgelerin anıtsal yapıları olan Theodosius Forumu, Constantinus Forumu, Sarman Theodosius Sütunu, Valentinianus Su Kemeru gibi başlıca eserler yedi epigramma ve on beş resimle anlatılmıştır. Petrus Gyllius, Üçüncü Kitap'ta bahsi geçen bölgelerdeki çeşitli dönemlere ait mimari eserleri de tek tek betimlemektedir. İçinde ilginç ayrıntıları barındıran bu anlatıya, yine kuşe kağıda basılan çizimler eşlik etmektedir.

Dördüncü Kitap, on bir bölümden oluşmaktadır. Burada, Havariler Kilisesi, Constantinus'un Mezarı, Blakhernai bölgesi ile Hebdomon ve Pera bölgelerinin mimari ve sosyal yapıları incelenerek okuyucuya aktarılmıştır. Bu bölüm, Petrus Gyllius'un anlatımlarında sıkça değindiği ve Iustinianus döneminden önce yazıldığını belirttiği *Antiqua Descriptio Regionum Urbis* (=Kentin Bölgelerinin Eski Tasviri) adlı eserin kitaba eklenmesiyle son bulur.

*İstanbul'un Tarihi Eserleri'*nde Petrus Gyllius, sadece Roma anıtlarını incelemekle veya mitoloji ya da Hıristiyanlığa ilişkin bilgiler vermekle de kalmıyor, artık İstanbul'un yeni sahibi olan Türklerle ilgili birtakım bilgileri de yazıyor. Gyllius, kentte gördüğü cami, hamam, türbe gibi Osmanlı yapılarından da söz ediyor. Böylece eser, araştırmacılar için bir başka önemli yönüyle de karşımıza çıkıyor. Örneğin yazarın IV. Kitap II. Bölümde Fatih Sultan Mehmet'in türbesine dair okura aktardığı gözlemler şöyle; "...Türbenin ortasında Mehmet'in lahti, kadifeyle örtülmüş olarak yer alır; taban döşeme, görkemli halılardan oluşur ve onu gece gündüz bekleyen yoldaşları olan din adamları bu halıların üstünde otururlar...". Petrus Gyllius, yine aynı bölümde, Türk hamamlarına dair yazdığı uzun ve ayrıntılı bilgilerin ardından "...Türklerin övgüye değer hamam âdeti ve hamam inşa yöntemi ayrı bir bölümde incelenmelidir..." demektedir.

"Özet" ve "Sonuç" kısmında kentteki anıtsal yapıların sayısı belirtilmiş, kent nüfusunun kalabalıklığı ve bu durumun getirdiği sosyal ve çevresel sorunlar irdelenmiştir. Eser, "Resim Listesi" ve araştırmacı için büyük kolaylık sağlayan "Dizin" bölümleri ile sonlandırılmıştır.

İstanbul'a gelen Petrus Gyllius'un, Suriçi İstanbul ve çevresinin 16. yüzyılda sahip olduğu, özellikle Roma döneminden kalma görkemli yapıları, demografik durumu ve kentin tarihini Eski Yunanca, Latince yazılı kaynakların yol göstericiliğinde anlatan bu önemli eseri, İstanbul'un geçmişiyle ilgili yapılacak araştırmalara parlak bir ışık olacağı kesindir.

*De Topographia Constantinopoleos et de Illius Antiquitatibus Libri Quatuor* adlı eserin, hem İstanbul arkeolojisi hem de Latince konularında Türkiye'nin saygın isimleri arasında yer alan Prof. Dr. Erendiz Özbaçoğlu tarafından Latince aslından yapılan çeviriyle Türkçeye kazandırılması, araştırmacılar adına en az eserin kendisi kadar önemlidir.